

Estimado/as amigo/as permacultore/as,

tal como os comentamos hace unos meses

(en <http://tech.groups.yahoo.com/group/Permaculturalberica/message/3285> y en otros envíos personalizados), se ha puesto en marcha un proyecto organizado por diferentes organizaciones de permacultura de ámbito europeo, por el que se ha conseguido una subvención por el convenio Leonardo de la Comunidad Europea, para fomentar la mejora de la enseñanza de la permacultura. El nombre del proyecto es **European Permaculture Teachers partnership (EPT)** <http://www.permateachers.eu>.

En este proyecto participan, al día de hoy, unas 16 organizaciones de permacultura de otros tantos países europeos. El proyecto tiene una duración de 2 años, hasta verano de 2014, y consta de 7 encuentros a realizarse en 7 países europeos diferentes.

Desde la Asociación Cambium nos gustaría sondear una vez más el interés que habría por parte de personas que se están dedicando a la permacultura, después de haber cursado un curso de Certificado de Diseño de Permacultura, y tengan intención de dedicarse a su enseñanza o ya lo estén haciendo, para participar en este proyecto.

La As. Cambium Permacultura en Formación, representada por Antonio Scotti y Alfred Decker, del grupo de permacultura Permacultura Barcelona, hemos recogido la invitación de los socios europeos, para participar del proyecto y, a través de ella, hemos solicitado a la Agencia Nacional de la Comunidad Europea poder aprovechar la subvención que cubre los gastos relacionados con los viajes y las respectivas estancias, para acudir a las citas europeas. En la actualidad Cambium ha recibido comunicación de la Agencia Nacional OAPEE de haber sido seleccionada para recibir la cantidad de 20.000€ para pagar los gastos de 24 movilidades (esto es 24 viajes) de las personas interesadas en acudir a las citas europeas mencionadas.

La participación consiste en tomar parte en las actividades que se desarrollarán a lo largo de los diferentes encuentros, hasta el veranos de 2014, en distintos países europeos, que tienen la finalidad de crear un marco sólido y compartido para la enseñanza de la permacultura. Puedes informarte sobre los temas a tratar en los diferentes encuentros consultando la copia del programa adjunta, y a comprometerse a realizar trabajos que sean necesarios para que la delegación española pueda llevar a cabo su tarea específica, que es la de liderar:

- **la creación de un manual para profesores de permacultura,**
- **un folleto de buenas practicas de enseñanza y**
- **uno sobre estructuras educativas,**
- **mantener al día la parte en castellano de la web del proyecto.**

Para ello será necesario tener un pequeño equipo de traducción/redacción de estos materiales al castellano. Entre otras cosas, y tal y como verás en el programa anexo, uno de los encuentros será en territorio español, posiblemente en Barcelona, así que **la delegación española se ocupará también de la organización de este encuentro**, que está previsto para septiembre de 2013. Los participantes podrán además tomar parte en trabajar sobre otros de los objetivos del proyectos para los que se sientan capacitado/as y motivado/as. Así que concretamente estamos buscando personas formadas en permacultura e interesadas en formarse (o ya formadas) como profesores, para cubrir las siguientes posiciones:

- 2 Traductore/as de inglés a castellano para el material publicado (manual del profesor de permacultura y folletos de buenas practicas y estructuras educativas.
- 2 personas que se dediquen a organizar el encuentro que se realizará en Barcelona, en septiembre de 2013
- 1 persona, al menos, para ir traduciendo el material que se va publicando en la pagina web del proyecto (<http://www.permateachers.eu>)

Las personas que participen se beneficiarán de:

- conocer colegas permacultores de otros países europeos,

- intercambiar conocimientos y experiencias
- visitar proyectos de permacultura en marcha,
- aprender sobre la enseñanza de la permacultura
- participar en un proyecto para el avance de la permacultura, único hasta ahora en su género, de alcance internacional,
- aprender a trabajar en equipo.

No descartamos poder ampliar la participación a otras personas que demuestren interés para estas tareas y para conocer los otros socios europeos y aprender de ellos, aunque puede que no todo el mundo podrá disponer del dinero. En efecto, si hubiera algunas personas especialmente interesadas, que se sume después de que las movibilidades hayan sido asignadas, también podrá participar costeadando pero su propio viaje, en este caso no se le pedirá trabajo a cambio.

También será importante tener cierta fluidez con el idioma Inglés, ya que esta será el idioma en que se desarrollarán los encuentros. Nos gustaría evitar que personas interesadas que pero no tengan un gran dominio del inglés se sintieran excluidas, así que podemos tratar de estudiar maneras de colaborar diferentes.

Las solicitudes de interés tendrán que enviarse a la siguiente dirección de e-mail, [antonio@permacultura-es.org](mailto:antonio@permacultura-es.org), especificando:

- nombre y apellidos
- e-mail de contacto
- teléfonos de contacto
- fecha de nacimiento
- lugar de residencia actual
- dni/nie
- copia del certificado de permacultura recibido y fecha y donde.
- experiencia de enseñanza (no es estrictamente necesaria, pero es preferible)
- experiencia comprobada en la traducción de textos del inglés al castellano (solo para las tareas de traducción).
- Manejarse con herramientas de producción de contenido web tipo wordpress o ganas de aprender a hacerlo (solo para la posición para a la actualización de la web del proyecto).

Lamentamos no haber seguido informando sobre este tema hasta ahora desde que se dieron los primeros contactos en febrero. Esto se debió primero porque estuvimos esperando saber si al final seríamos seleccionados, cosa que sucedió a finales de junio/primeros de julio, y esperando también que los demás países, especialmente los países que organizan las estancias también lo fueran (si un país que organiza una cita no es seleccionado para recibir el dinero, entonces no se puede usar el dinero del convenio para viajar a ese país, y hacen falta al menos 3 países subvencionados para que el proyecto pueda ponerse en marcha), cosa que se atrasó hasta finales de julio. Además hemos estado ocupados con muchos otros temas que nos han dificultado mantener esta comunicación.

El primer encuentro se celebró ya durante la EuPC 2012 (European Permaculture Convergence, <http://www.eupc2012.de/>, que se realiza cada dos años en un país europeo diferente), cerca de Kassel, en Alemania del 1 al 7 de agosto 2012. Y en ello se trabajó principalmente sobre la estructura organizativa funcional del grupo en sí y sobre la creación de grupos de trabajo específicos para la realización de las tareas objetivos del proyecto. El segundo encuentro se realizó en octubre, en Eslovenia y allí se trabajó sobre las estructuras educativas que tienen los diferentes países europeos y se progresó en la visión sobre que tipo de resultado tienen que producir los diferentes grupos de trabajo al final del periodo de dos años. Los resúmenes resumen de estos primeros encuentros (que todavía no se han podido traducir por falta de tiempo) los podréis encontrar en <http://www.permateachers.eu>.

El próximo encuentro se realizará en Portugal en primavera, en el Instituto de Permacultura Vale da Lama, un lugar seguramente súper interesante y pionero en la red de permacultura de Portugal.

### Visitas a proyectos locales

En el encuentro que se realizará en Barcelona, podrán participar también personas no directamente relacionadas con el proyecto EPT, que quieran entrar en contacto con los colegas europeos. De cara a la organización del encuentro, necesitaríamos entrar en contacto con personas que lleven proyectos de permacultura en proximidad de Barcelona (se considerarán proyectos en el ámbito de Cataluña también) con tal de organizar una o más visitas durante los días que dure el evento para ver ejemplos de la permacultura en Acción.

Esperamos recibir pronto expresiones de interés, de manera que podamos hacer una buena planificación y con tiempo suficiente por delante.

Creemos que este proyecto tiene todos los números para hacer avanzar la enseñanza de la permacultura y proporcionar muchas herramientas más útiles y creativas a los profesores al mismo tiempo que mejoraría la experiencia de aprendizajes de los aprendices de permacultura.

Un cordial saludo,  
Alfred Decker y Antonio Scotti



### Permacultura Barcelona

<http://permacultura-bcn.org/>

Cambium es una asociación de ámbito nacional, sin ánimo de lucro, cuya finalidad es la difusión del diseño permacultural y otros conocimientos útiles para hacer frente a la crisis sistémica actual y aumentar nuestra resiliencia personal y comunitaria.

#### Datos de Contacto:

Antonio Scotti, 932848821  
info@permacultura-es.org

Permacultura Barcelona es una nueva organización que se está formando en el centro de la ciudad para todos aquellos que quieran aprender y compartir la teoría y la práctica de la permacultura, especialmente en el contexto urbano.

#### Datos de Contacto:

Alfred Decker  
info@permacultura-bcn